

Messe ALI du 03/10/2026

Entrée : I the Lord (anglais)

I, the Lord of sea and sky,
I have heard my people cry.
All who dwell in dark and sin
my hand will save.
I, who made the stars of night,
I will make their darkness bright.
Who will bear my light to them?
Whom shall I send?

**R. Here I am, Lord. Is it I, Lord?
I have heard you calling in the night.
I will go, Lord, if you lead me.
I will hold your people in my heart.**

I, the Lord of wind and flame,
I will tend the poor and lame,
I will set a feast for them,
My hand will save.
Finest bread I will provide,
Till their hearts be satisfied.
I will give my life to them,
Whom shall I send?

Je confesse à Dieu

Je confesse à Dieu Tout Puissant, je reconnais devant vous, **frères et sœurs**, que j'ai péché en pensée, en parole, par action et par omission ;
oui j'ai vraiment péché.

C'est pourquoi je supplie la **bienheureuse** Vierge Marie, les anges et tous les saints, et vous aussi, **frères et sœurs**, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Kyrie

1- Prends pitié Seigneur,
O Seigneur prends pitié (bis)

2- Misericordia O Cristo,
O Cristo misericordia (bis) (portugais)

3- Erbarme dich O Herr,
O Herr erbarme dich (bis) (allemand)

Gloria

**Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
Paix sur terre aux hommes qu'Il aime,
aux hommes qu'Il aime. (bis)**

1. Et paix sur la terre aux hommes qu'Il aime.
Nous te louons, nous te bénissons,
Nous t'adorons, nous te glorifions.
Nous te rendons grâce
pour ton immense gloire.
Seigneur Dieu, le Roi du ciel,
Dieu le Père tout-puissant.
Jésus Christ, Seigneur fils unique,
Agneau de Dieu, le Fils du Père.

2. Toi qui enlèves le péché du monde, prends
pitié de nous, reçois nos prières.
Toi qui es assis à droite du Père, prends pitié
de nous, reçois nos prières.
Car Toi seul es Saint, toi seul es Seigneur,
tu es le Très-Haut, Jésus Christ,
dans l'unité du Saint-Esprit,
et dans la gloire de Dieu le Père.

Première lecture :

Lecture du livre du prophète Isaïe (Is 5, 1-7)

Je veux chanter pour mon ami le chant du bien-aimé à sa vigne.

Mon ami avait une vigne sur un coteau fertile. Il en retourna la terre, en retira les pierres, pour y mettre un plant de qualité. Au milieu, il bâtit une tour de garde et creusa aussi un pressoir. Il en attendait de beaux raisins, mais elle en donna de mauvais.

Et maintenant, habitants de Jérusalem, hommes de Juda, soyez donc juges entre moi et ma vigne ! Pouvais-je faire pour ma vigne plus que je n'ai fait ? J'attendais de beaux raisins, pourquoi en a-t-elle donné de mauvais ? Eh bien, je vais vous apprendre ce que je ferai de ma vigne : enlever sa clôture pour qu'elle soit dévorée par les animaux, ouvrir une brèche dans son mur pour qu'elle soit piétinée.

J'en ferai une pente désolée ; elle ne sera ni taillée ni sarclée, il y poussera des épines et des ronces ; j'interdirai aux nuages d'y faire tomber la pluie.

La vigne du Seigneur de l'univers, c'est la maison d'Israël. Le plant qu'il chérissait, ce sont les hommes de Juda. Il en attendait le droit, et voici le crime ; il en attendait la justice, et voici les cris.

– Parole du Seigneur.

Psaume (Ps 79 / 80)

**R/ La vigne du Seigneur de l'univers,
c'est la maison d'Israël.**

La vigne que tu as prise à l'Égypte,
tu la replantes en chassant des nations.
Elle étendait ses sarments jusqu'à la mer,
et ses rejets, jusqu'au Fleuve.

Pourquoi as-tu percé sa clôture ?
Tous les passants y grappillent en chemin ;
le sanglier des forêts la ravage
et les bêtes des champs la broutent.

Dieu de l'univers, reviens !
Du haut des cieux, regarde et vois :
visite cette vigne, protège-la,
celle qu'a plantée ta main puissante.

Jamais plus nous n'irons loin de toi :
fais-nous vivre et invoquer ton nom !
Seigneur, Dieu de l'univers, fais-nous revenir ;
que ton visage s'éclaire, et nous serons
sauvés.

Deuxième lecture :

*Lecture de la lettre de saint Paul apôtre
aux Philippiens (Ph 4, 6-9)*

Lue en espagnol

Frères, ne soyez inquiets de rien, mais, en toute circonstance, priez et suppliez, tout en rendant grâce, pour faire connaître à Dieu vos demandes. Et la paix de Dieu, qui dépasse tout ce qu'on peut concevoir, gardera vos cœurs et vos pensées dans le Christ Jésus.

Enfin, mes frères, tout ce qui est vrai et noble, tout ce qui est juste et pur, tout ce qui est digne d'être aimé et honoré, tout ce qui s'appelle vertu et qui mérite des éloges, tout cela, prenez-le en compte.

Ce que vous avez appris et reçu, ce que vous avez vu et entendu de moi, mettez-le en pratique.

Et le Dieu de la paix sera avec vous.

– Parole du Seigneur.

Acclamation de l'Évangile

**Ta parole est éternelle, Alleluia,
la bonne nouvelle, Alleluia (bis)**

C'est moi qui vous ai choisis, afin que vous alliez, que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure, dit le Seigneur.

**La tua Parola è eterna, Alleluia,
la Buona Notizia, Alleluia ! (bis)**

Évangile

Évangile de Jésus Christ selon Saint Matthieu (Mt 21, 33-43)

En ce temps-là, Jésus disait aux grands prêtres et aux anciens du peuple : « Écoutez cette parabole : Un homme était propriétaire d'un domaine ; il planta une vigne, l'entoura d'une clôture, y creusa un pressoir et bâtit une tour de garde. Puis il loua cette vigne à des vignerons, et partit en voyage.

Quand arriva le temps des fruits, il envoya ses serviteurs auprès des vignerons pour se faire remettre le produit de sa vigne. Mais les vignerons se saisirent des serviteurs, frappèrent l'un, tuèrent l'autre, lapidèrent le troisième.

De nouveau, le propriétaire envoya d'autres serviteurs, plus nombreux que les premiers ; mais on les traita de la même façon.

Finally, he sent his son, saying : « They will respect my son. » But, seeing the son, the vintners said to each other : « Here is the heir : come! kill him, we will have his inheritance ! » They seized him, threw him out of the vineyard and killed him.

Well ! when the master of the vineyard comes, what will he do to these vintners ? »

One answered : « These wretches, he will make them perish miserably. He will let the vineyard be rented to other vintners, who will give him the produce when the time comes. »

Jesus said to them : « Have you never read in the Scriptures : the stone which the builders rejected has become the cornerstone : this is the work of the Lord, the wonder before our eyes !

Also, I tell you : the kingdom of God will be taken from you and given to a nation which will produce its fruit. »

Credo

Je crois en un seul Dieu, le Père tout puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible,

Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles : il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu, engendré non pas créé, consubstantiel au Père ; et par lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel ;

Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme ;

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Ecritures, et il monta au ciel ;

il est assis à la droite du Père.

Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ;

il procède du Père et du Fils. Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ; il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique.

Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.

J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen

Prière universelle

**R. Apprends-nous Seigneur
à te choisir chaque jour,
Donne-nous Seigneur
de partager ton amour**

Offertoire : Laudate omnes gentes

(Latin)

**Laudate omnes gentes,
Laudate Dominum (bis)**

(Italien)

**Lodate tutti i popoli,
Iodate il Signore (bis)**

(Anglais)

**Sing praises, all you people
Sing praises to the Lord (bis)**

(Portugais)

**Cantai todos os povos,
Louvai nosso Senhor (bis)**

Prières sur les offrandes

Le prêtre : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

L'assemblée : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Eglise.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus,
Sanctus, Sanctus Deus Sabaoth. (bis)
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis ! (bis)
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis ! (bis)

Anamnèse

**Dying you destroyed our death,
Rising you restored our life,
Lord Jesus, Lord Jesus,
come in Glory!**

Notre Père

Agnus

**Cordero de Dios, que quitas el
pecado del mundo,**

1-Ten piedad de nosotros

2-Ten piedad de nosotros

3- Danos la paz

Communion : Eat this bread
(*anglais / espagnol*)

**R/ Eat this bread, drink this cup,
come to him and never be hungry.
Eat this bread, drink this cup,
trust in him and you will not thirst.**

**R/ Coman d'este pan, beban d'este
cáliz,
Vengan, y no tendrán hambre.
Coman d'este pan, beban d'este
cáliz,
Crean, y no tendrán sed.**

1. Christ is the bread of life,
the true bread sent from the Father.

2. Our ancestors ate manna in the
desert,
but this is the bread come down from
heaven.

**R/ Eat this bread, drink this cup,
come to him and never be hungry.
Eat this bread, drink this cup,
trust in him and you will not thirst.**

**R/ Coman d'este pan, beban d'este
cáliz,
Vengan, y no tendrán hambre.
Coman d'este pan, beban d'este
cáliz,
Crean, y no tendrán sed.**

3. Eat his flesh and drink his blood,
and Christ will raise you up on the last
day.

4. Anyone who eats this bread, will
live for ever.

5. If we believe and eat this bread,
we will have eternal life.

Ave Maria (Glorious)

Je te salue Marie, comblée de grâce
Le Seigneur est avec toi
Tu es bénie Marie entre toutes les
femmes
Et Jésus, le fruit de tes entrailles, est
béni.

Sainte Marie, Mère de Dieu,
Oh prie pour nous, pauvres pécheurs
Dès maintenant et jusqu'à l'heure de
notre mort
Amen

Ave Maria, Ave Maria
Ave Maria, Ave Maria (bis)
Ave Maria

Envoi : Je suis dans la joie

**R. Je suis dans la joie,
une joie immense
Je suis dans l'allégresse
car mon Dieu m'a libéré (bis)**

1. Je chanterai de tout cœur
les merveilles de Jésus, mon Seigneur
Il m'a ôté des ténèbres,
il m'a délivré de tout péché
(bis)

2. Car mon Dieu est fidèle,
il ne m'abandonne jamais
Je n'ai plus rien à craindre
car mon Dieu m'a libéré
(bis)

Prochaines messes :

Prochaine messe francophone :
Samedi 12 décembre à 18h

Prochaine messe italienne :
Samedi 28 novembre à 18h

Plus d'infos : **<https://aili78.org>**